



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/HRC/4/5
26 February 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Четвертая сессия
Пункт 2 предварительной повестки дня

**ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ 60/251 ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ
ОТ 15 МАРТА 2006 ГОДА, ОЗАГЛАВЛЕННОЙ
"СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА"**

**Промежуточный доклад независимого эксперта по вопросу о положении
в области прав человека в Бурунди Акича Околы***

* Настоящий доклад представлен с опозданием, с тем чтобы в него можно было включить самую последнюю информацию.

Резюме

Настоящий доклад представляется в соответствии с решением 1/102 Совета по правам человека, в котором Совет постановил продлить в порядке исключения на один год все мандаты, процедуры, функции и обязанности Комиссии по правам человека. Кроме того, независимому эксперту по вопросу о положении в области прав человека в Бурунди, на которого были возложены эти функции Комиссией по правам человека в 2004 году, было предложено представить доклад Совету по правам человека на его четвертой сессии. В этом докладе охвачены шестая и седьмая поездки независимого эксперта, состоявшиеся соответственно 7–14 октября 2006 года и 14–27 января 2007 года.

Пятая поездка независимого эксперта в страну была предпринята 29 мая – 10 июня 2006 года, и об этой поездке он представил доклад на шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи (A/61/360). Он также выступил с устным сообщением на второй сессии Совета по правам человека 27 сентября 2006 года для обновления данных доклада, подготовленного к шестьдесят второй сессии Комиссии по правам человека (E/CN.4/2006/109).

В своем прошлом докладе (A/61/360) независимый эксперт высоко оценил создание правительством Бурунди программ, целью которых является обеспечение реализации экономических и социальных прав, включая бесплатное начальное образование и бесплатное медицинское обслуживание для беременных женщин и детей в возрасте до пяти лет. Он отметил, что эти программы, хотя и получили поддержку международного сообщества, нуждаются в еще большей поддержке для полного выполнения.

Независимый эксперт выразил обеспокоенность в связи с продолжающимися нарушениями и ущемлением гражданских и политических прав, слабой и неэффективной системой отправления правосудия, задержкой в создании переходных механизмов правосудия и растущей нетерпимостью правительства Бурунди к критике со стороны оппозиционных партий и гражданского общества.

Ввиду того что обеспечение восстановления и развития в Бурунди представляет собой чрезвычайно трудную задачу, независимый эксперт обратился к международному сообществу с призывом поддержать эту страну и призвал всех участников правозащитной деятельности продолжить свои усилия и усилить координацию своих действий в целях обеспечения более эффективной защиты и поощрения прав человека.

Он завершил свой доклад Совету по правам человека, представив всем заинтересованным сторонам серию рекомендаций, целью которых является укрепление молодой демократии в Бурунди, усиление поддержки системы отправления правосудия и более эффективного поощрения и защиты прав человека в целом.

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1 - 5	4
II. Общее положение	6 - 14	5
III. Переходные механизмы правосудия	15 - 17	8
IV. Положение в области прав человека	18 - 77	9
A. Грубые нарушения и ущемление прав человека	18 - 37	9
B. Отправление правосудия	38 - 42	15
C. Арест, содержание под стражей и освобождение предполагаемых участников заговора с целью государственного переворота	43 - 56	16
D. Массовые убийства в Муйинге	57 - 62	20
E. Экономические, социальные и культурные права	63 - 70	21
F. Поощрение и защита прав человека	71 - 77	24
V. Выводы и рекомендации	78 - 96	25

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад охватывает шестую и седьмую поездки независимого эксперта, предпринятые соответственно 7–14 октября 2006 года и 14–27 января 2007 года. В этом докладе будет представлена общая ситуация в Бурунди с особым упором на следующие вопросы:

- осуществление правительством программ, направленных на обеспечение всеобщего бесплатного начального образования и доступа к бесплатному медицинскому обслуживанию для детей в возрасте до пяти лет и беременных женщин;
- политическая обстановка, включая подписание всеобъемлющего соглашения о прекращении огня между правительством и Национально-освободительными силами (НОС) 7 сентября 2006 года;
- арест, содержание под стражей и оправдание предполагаемых участников заговора с целью государственного переворота, включая бывшего президента и бывшего вице-президента республики;
- аресты и убийства, совершавшиеся в Муинге в период с мая по август 2006 года и их судебное расследование.

2. Независимый эксперт хотел бы выразить благодарность правительству Бурунди за сотрудничество в ходе его поездки и, в частности, за предоставление ему доступа ко всем официальным лицам, с которыми он выразил желание встретиться, и во все организации и все места, посещение которых было необходимо при выполнении его полномочий. Он также хотел бы выразить всем лицам, с которыми он встречался, признательность за вклад, внесенный в обеспечение успеха его миссии.

3. В ходе своих шестой и седьмой поездок независимый эксперт встретился с первым и вторым вице-президентами республики, министром по вопросам национальной солидарности, прав человека и по делам женщин, министром юстиции, министром иностранных дел, министром здравоохранения, постоянным секретарем министерства иностранных дел и международного сотрудничества, Генеральным прокурором, председателем Верховного суда и председателем коллегии адвокатов. Он также встретился с представителями главных политических партий, в частности с представителем правящей партии, Национального совета в защиту демократии - Сил в защиту демократии (НСЗД-СЗД), генеральным секретарем Фронта за демократию в

Бурунди (ФДБ), представителем Движения за реабилитацию граждан (ДРГ), а также представителем Национального совета в защиту демократии (НСЗД), лидер которого бежал из страны по политическим причинам. Независимый эксперт встретился с представителями "Хьюман райтс вотч" и различных местных неправительственных организаций (НПО), работающих в сфере прав человека, включая Бурундийскую лигу прав человека (ИТЕКА), Организацию защиты прав человека заключенных и содержащихся под стражей лиц, организацию "Действия христиан за ликвидацию пыток" (ДХЛП) и Организацию борьбы с экономическими растратами (ОБЭР), представителями журналистских ассоциаций и частных радиостанций ("Радио публик африкен", "Бонеша" и "Исанганиро") и представителями профсоюзов. В числе других лиц, с которыми он провел встречи, заместитель представителя и исполнительный представитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в Бурунди, представитель Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), директор Отдела по правам человека Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди (ОНЮБ), представитель ЮНИСЕФ, представители дипломатического корпуса, а именно: посол Бельгии, посол Франции, посол Африканского союза, глава делегации Европейского союза, поверенный в делах посольства Соединенных Штатов Америки, поверенный в делах делегации Европейского союза и поверенный в делах делегации Африканского союза.

4. Независимый эксперт посетил тюрьму Мпимба, а также провинции Муйинга, Нгози и Руйиги. Он провел встречи с губернатором и прокурором провинции Муйинга, Генеральным прокурором и специальным советником губернатора провинции Нгози. Он также встретился с руководителем коммуны Мвумба и представителем организации "Действия по борьбе с голодом" в провинции Нгози. Независимый эксперт также встретился с человеком, выжившим во время массовых убийств в Муйинге. В конце обеих поездок он проводил пресс-конференции, посвященные своим выводам.

5. В настоящем докладе независимый эксперт дает краткий обзор наиболее значительных событий, произошедших в рассматриваемый период, с июля 2006 года по январь 2007 года. Он также описывает тенденции и нарушения в области прав человека и представляет Совету по правам человека свои рекомендации по улучшению положения в области прав человека в Бурунди.

II. ОБЩЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ

6. Поездки независимого эксперта проводились на фоне напряженности, вызванной изменениями в политическом ландшафте и в области прав человека. В политической сфере соглашение о прекращении огня между правительством и Национально-

освободительными силами и их вооруженным крылом – Партией за освобождение народа хуту (НОС–Палипехуту) было подписано 7 сентября 2006 года, и его осуществление еще не завершено. Напряженность между правительством и правящей партией, с одной стороны, и оппозиционными партиями, гражданским обществом и средствами массовой информации, с другой стороны, росла в течение первой половины 2006 года и достигла кульминации в июле и августе 2006 года, когда были арестованы и помещены под стражу бывший президент Домисьен Ндайизейе, бывший вице-президент Альфонс-Мари Кадеге и другие видные представители бурундийского общества, обвиненные в подготовке заговора с целью свержения правительства Бурунди. Некоторые из них подверглись пыткам со стороны сотрудников служб безопасности. Однако к тому моменту, как независимый эксперт приехал в Бурунди в январе 2007 года, эта напряженность значительно снизилась в связи с оправданием пяти из семи лиц, обвиненных в подготовке заговора, и освобождении журналистов, которые также были задержаны.

7. Серьезные противоречия между членами руководства правящей партии, которые привели к отставке второго вице-президента Бурунди 5 сентября 2006 года, к январю 2007 года значительно усилились, и партия разделилась на две противостоящие группы. Такое разделение угрожает в ближайшем будущем дестабилизировать ситуацию в стране, и если оно сохранится, то это может отвлечь внимание правительства от осуществления программы реформ.

8. Процедура предъявления обвинения и права семи лиц, обвиненных в подготовке антиправительственного заговора, были нарушены во время досудебного заключения. В результате растущего внутреннего и международного давления, имевшего своей целью скорейшее проведение суда над задержанными, суд над ними состоялся в декабре 2006 года, и пятеро из них, включая бывшего президента и бывшего вице-президента, в январе 2007 года были оправданы.

9. Отношения между правительством, с одной стороны, и гражданским обществом и прессой, с другой стороны, ухудшились за период, рассмотренный в ходе шестой поездки независимого эксперта в октябре 2006 года, особенно в результате ареста и помещения под стражу четырех журналистов, подозреваемых в разглашении секретов судебного следствия и распространении ложной информации, касающейся государственной безопасности. Ассоциация средств массовой информации осудила эти действия и призвала правительство прекратить нарушения свободы выражения своего мнения. К седьмой поездке независимого эксперта в январе 2007 года ситуация улучшилась, и средства массовой информации Бурунди освещали все вопросы, представляющие общественный интерес, без какого-либо вмешательства со стороны правительства.

10. Несмотря на вышеупомянутое улучшение ситуации, массовые убийства в Муйинге и то, как судебные органы и правительство отнеслись к этому делу, вызвали опасения относительно намерений правительства. В начале октября 2006 года, в ответ на протесты жителей Бурунди и международного сообщества, правительство назначило судебную комиссию для расследования этого дела. Эта комиссия представила свой доклад правительству в октябре 2006 года и, согласно информации, полученной независимым экспертом, рекомендовала провести арест ряда лиц, включая командующего военным округом. Впоследствии были выданы соответствующие ордера, однако они не были приведены в исполнение под тем предлогом, что необходимо провести дальнейшее расследование. Дальнейшее расследование представляется бесцельным, и единственной целью данного решения было дать правительству время для сокрытия следов массовых убийств.

11. Что касается всеобъемлющего соглашения о прекращении огня, подписанного правительством и НОС–Палипехуту 7 сентября 2006 года, то были предусмотрены четыре этапа его выполнения: а) создание механизма совместного контроля; б) взаимный вывод вооруженных частей из зоны конфликта; в) освобождение заключенных, обвиняемых в соотрудничестве с этим движением; и д) выполнение положений 3 и 3.1 приложения II к соглашению о прекращении огня, где оговаривается, что "с момента фактического прекращения огня члены НОС–Палипехуту получают временный иммунитет в отношении деяний, совершенных в ходе вооруженной борьбы до подписания Соглашения о прекращении огня. Также начнется процедура освобождения политических заключенных и военнопленных"¹. В рамках этой схемы президент Республики Бурунди подписал 1 октября 2006 года указ о создании механизма проверки статуса комбатантов.

12. В том что касается экономических и социальных прав, правительство продвигается вперед в осуществлении своих программ всеобщего начального образования и бесплатного медицинского обслуживания для детей в возрасте до пяти лет и беременных женщин, которые были начаты в начале 2006 года.

13. В целом представляется, что в результате соглашения о прекращении огня, подписанного правительством и НОС–Палипехуту, положение в области прав человека в Бурунди в общем плане улучшилось, хотя ряд серьезных правонарушений, таких, как массовые убийства в Муйинге и арест предполагаемых участников заговора с целью государственного переворота, омрачил это заслуживающее похвалы развитие событий. Независимый эксперт дает высокую оценку деятельности всех тех, кто внес свой вклад в улучшение ситуации в Бурунди, включая правительство, гражданское общество, средства

¹ Текст всеобъемлющего соглашения о прекращении огня доступен по адресу: http://unburundi.org/facts/doc/Ceasefire_7-9-06.pdf.

массовой информации и международное сообщество, и призывает правительство Бурунди опереться на достигнутые результаты и способствовать тому, чтобы в Бурунди продолжала развиваться культура уважения к правам человека.

14. Во время отчетного периода, а именно 25 октября 2006 года, Совет Безопасности единогласно принял резолюцию 1719 (2006), в которой он решил учредить Объединенное представительство Организации Объединенных Наций в Бурунди (ОПООНБ) на первоначальный период в 12 месяцев начиная с 1 января 2007 года, чтобы поддержать стремление правительства добиться мира в долгосрочной перспективе, а также стабильности на этапе укрепления мира. ОПООНБ заменяет ОНЮБ, мандат которой закончился 31 декабря 2006 года.

III. ПЕРЕХОДНЫЕ МЕХАНИЗМЫ ПРАВОСУДИЯ

15. На протяжении более чем двух лет между правительством Бурунди и Организацией Объединенных Наций обсуждается вопрос об учреждении комиссии по установлению истины и примирению и специального трибунала по Бурунди. Хотя эти механизмы должны были быть созданы к сентябрю 2005 года, этот срок не был соблюден главным образом из-за непоследовательной позиции правительства Бурунди по вопросу об учреждении специального трибунала.

16. В ходе своих визитов в октябре 2006 года и в январе 2007 года независимый эксперт продолжил обсуждение с представителями правительства и других заинтересованных сторон ключевых аспектов вопроса о создании этих механизмов. В октябре 2006 года правительство указало, что делегация штаб-квартиры ООН и УВКПЧ готовится прибыть в Бурунди до конца года для прояснения принципов отсутствия иммунитета и непредоставления амнистии применительно к виновным в совершении геноцида, военных преступлений и преступлений против человечности, а также принципа нейтральности и независимости органов, о которых идет речь.

17. В январе 2007 года независимый эксперт был проинформирован, что миссия делегации была отложена до февраля 2007 года. Правительство признало необходимость этой миссии и вновь подтвердило свою готовность обсуждать способы продвижения к созданию этих двух механизмов. Кроме того, в речи по случаю празднования Дня прав человека 10 декабря 2006 года глава государства объявил, что правительство обсуждает с Организацией Объединенных Наций условия учреждения комиссии по установлению истины и примирению в Бурунди. Однако ориентировочные сроки создания этого органа указаны не были.

IV. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

18. Ожидалось, что положение в области прав человека улучшится в связи с подписанием соглашения о прекращении огня, в особенности в провинциях, в которых действовали НОС (Бужумбура-Рюраль, Бубанза и Чибитоке). В этих местностях столкновения между правительственными силами и НОС прекратились. Вступил в действие закон, предоставляющий комбатантам НОС временный иммунитет, однако НОС все еще выступают против этого закона на том основании, что в его тексте отсутствует четкое указание имен его бенефициаров. Между тем, несмотря на соглашение о прекращении огня, со всей страны продолжают поступать сообщения о нарушениях и ущемлении прав человека, хотя число подобных происшествий уменьшилось.

A. Грубые нарушения и ущемление прав человека

1. Нарушение права на жизнь

19. За отчетный период службы безопасности правительства Бурунди были причастны к различным нарушениям права на жизнь. Согласно полученным сообщениям, помимо массовых убийств в Муйинге многие люди стали жертвами суммарных казней, проводившихся вооруженными силами и, в определенных случаях, агентами Национальной службы разведки (НСР) и членами НОС. Так, независимый эксперт получил конкретную информацию о казни четырех человек, которые были арестованы 4 августа 2006 года агентом НСР и сотрудником полиции в коммуне Каменге (в провинции Бужумбура). Согласно этой информации, жертв доставили в секретное место содержания под стражей в Каменге, где они подверглись пыткам. 14 августа они были переведены в полицейский участок в коммуне Кинама. Позже сотрудники полиции и агенты НСР перевели их в неизвестное место содержания. На следующий день жители коммуны Кинама обнаружили их тела, покрытые пулевыми ранениями, ранами и повреждениями. В связи с этим убийством впоследствии были арестованы и помещены под стражу пять человек – четыре сотрудника полиции и один агент НСР. Отдел по правам человека ОНЮБ провел беседу с одним из задержанных, бывшим агентом НСР, который признался в убийстве этих четырех человек и заявил, что НСР заплатила ему и предоставила автомат Калашникова для осуществления этих убийств. Он показал лицам, проводившим беседу, письмо, подписанное главой НСР, который наделял его полномочиями устанавливать личность и арестовывать "преступников из НОС" и требовал от военного персонала и гражданских лиц оказания ему помощи в этой задаче.

20. В конце октября 2006 года из реки Рузизи/озера Танганьика были извлечены девять обезображенных тел. Все жертвы были взрослыми мужчинами; на телах некоторых из

них были видны пулевые ранения или следы от ударов мачете и/или следы членовредительства – были отсечены руки или голова. До сих пор ни одна из девяти жертв не была опознана, мотивы их убийства также установлены не были. Местные официальные лица сообщили, что жертвы были похоронены в день их обнаружения. Между тем до сих пор нет никакой информации относительно обстоятельств их смерти. Местные власти полагают, что исполнителями этого преступления могут оказаться комбатанты НОС. С учетом собранной по этому вопросу информации есть основания предполагать, что для определения виновников преступления и предания их правосудию не проводилось никакого следствия.

2. Нарушения права на физическую неприкосновенность

21. За отчетный период независимый эксперт был проинформирован о более чем 200 случаях нарушения права на физическую неприкосновенность. Ответственность за нарушения в провинциях Бужумбура-Рюраль, Бубанза, Гитега, Канкузо и Муйинга, сообщения о которых поступили, несли правительственные силы (*Forces de défense nationale*), полиция и агенты НСР, а также органы административного управления. В качестве основных причин этих нарушений можно указать отсутствие политической воли наказать их исполнителей и недостаточное обучение сил безопасности. О большинстве этих случаев было сообщено соответствующим организациям, однако никаких действий против виновников предпринято не было.

22. Несмотря на признание этих нарушений, правительство Бурунди не продемонстрировало свою готовность решать эту проблему. Поступали сообщения о том, что многие члены НСР причастны к применению пыток. Один из серьезнейших случаев применения пыток имел место в здании НСР во время содержания под стражей трех высокопоставленных официальных лиц в июле – начале августа 2006 года. Независимый эксперт, посетивший задержанных в тюрьме Мпимба в октябре 2006 года, подтвердил, что заключенные подвергались мерам физического воздействия; позднее это было подтверждено медицинским заключением. Обстоятельства этого дела будут более подробно рассмотрены ниже (см. пункты 43–56).

23. Кроме того, полиция предположительно несет ответственность за различные случаи дурного обращения и пыток. Секция по правам человека ОПООНБ ежедневно сообщает о подобных случаях. Согласно сообщениям, в провинции Бурури пять человек подверглись жестокому обращению со стороны полиции во время их ареста 8 октября 2006 года. О других случаях жестокого обращения со стороны полиции было сообщено в коммуне Кигобе/Бужумбура-Мэри; их жертвами стали девять человек (в числе которых шесть подозреваемых членов НОС). Еще шесть человек - у всех из них присутствуют явные

следы травм, по сообщениям, - были избиты/подверглись жестокому обращению со стороны полиции в провинции Каянза. Еще семь человек, по сообщениям, были избиты сотрудниками полиции района Кумба в Муйинге, при пособничестве главы района (*chef de zone*) Кумба. В провинции Кирундо двое задержанных заявили, что после своего ареста они были связаны и избиты соответственно деревенским старостой (*chef de colline*) и тюремным надзирателем (*chef de cellule*).

24. Силы национальной обороны (СНО) также оказались замешаны в нарушениях права на физическую неприкосновенность. Иногда эти нарушения совершались во время проведения арестов. К примеру, 14 сентября 2006 года житель деревни Муриве района Мубуга (коммуна и провинция Гитега) был, по сообщениям, избит двумя солдатами из 22-го батальона СНО. Как сообщается, жертву избивали палками и били по лицу. Солдаты заявили, что действовали в порядке самообороны, утверждая, что жертва напала на них, оказывая сопротивление в ходе ареста. 23 октября 2006 года, около 20 часов, командующий войсковой позицией Поселение-3, коммуна Гиханга (провинция Бубанза), арестовал двух человек по подозрению в ограблении магазина. Двух обвиняемых доставили в зону расположения военных, где они были связаны. Один из них был освобожден в тот же день, но второй, отрицавший какую-либо свою причастность к ограблению, пробыл в заключении всю ночь и был жестоко избит. Жертва получила серьезные повреждения и угрожала подать жалобу в связи с нападением и избиением.

25. Независимый эксперт чрезвычайно озабочен растущим числом случаев пыток за отчетный период. Согласно сообщениям, этот вид нарушений прав человека широко распространен в стране, несмотря на обучение, предлагаемое секцией по правам человека ОПООНБ. Независимый эксперт отметил, что органы административного управления и члены СНО были причастны ко многим случаям пыток в ходе арестов. Он призвал правительственные инстанции предать правонарушителей правосудию.

3. Произвольные и незаконные аресты и содержание под стражей

26. В течение отчетного периода число произвольных арестов возросло. Они включают случаи длительного содержания под стражей в полиции, содержание в местах, не предусмотренных законом, и длительное содержание под стражей до суда. В некоторых случаях, отмеченных правозащитниками на местах, содержание под стражей лиц, обвиняемых в мелких правонарушениях, осуществлялось по указанию административных органов, в основном руководителей коммун, глав районов (*chef de zone*) и деревень (*collines*). Число таких нарушений возросло в сентябре 2006 года после подписания договора о прекращении огня между правительством Бурунди и НОС–Палипехуту. Как представляется, многие молодые бурундийцы, особенно в северных

регионах, пытались вступить в НОС–Палипехуту, чтобы воспользоваться возможностями, открывающимися в связи с процессом демобилизации. В результате было задержано 87 несовершеннолетних, 26 из которых, как сообщается, признали себя членами НОС. Определенное их число содержались в тюрьме Нгози до перевода в Муингу, где руководители соответствующих коммун могли подать просьбу об их освобождении. Среди них находились восемь человек, обвиненных полицией в попытке вести вербовку от имени НОС (четверо из них были переведены в Макамбу), и еще два человека, признавших себя членами НОС.

4. Нарушения права на свободу убеждений и их свободное выражение

27. Положение в области прав на свободу убеждений и их свободное выражение в Бурунди в период с апреля 2006 года по ноябрь 2006 года ухудшилось. Правительство использовало все возможности для подрыва независимости средств массовой информации в Бурунди, особенно тех, которые не разделяли его точку зрения. Во многих случаях журналисты подвергались арестам и преследованиям. Некоторые министры выступали с угрозами в отношении позиции частных средств массовой информации. Поступили сообщения о многих внушающих беспокойство инцидентах, в которых имело место запугивание, включая слежку за журналистами со стороны сотрудников разведки (НСР), анонимные телефонные звонки и электронные письма с угрозой закрытия радиостанций и с угрозами в адрес родственников журналиста. За отчетный период трое журналистов, Матиас Маниракиза, директор "Радио Исанганиро", Серж Нибизи, главный редактор "Радио пюблик африкен" и Домитиль Кирамву, репортер, были арестованы за распространение информации, которая, как заявили власти, могла "нарушить общественный порядок и безопасность", а также за "раскрытие информации о судебном процессе".

28. 28 ноября 2006 года совместно с Лейлой Зерруги, председателем Рабочей группы по произвольным задержаниям, и Амбейи Лигабо, Специальным докладчиком по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение, независимый эксперт обратился к правительству Бурунди с настоятельным призывом, требуя от него объяснений, независимого расследования и справедливого судебного процесса в отношении трех журналистов. До настоящего времени правительство не ответило специальным докладчикам.

29. 14 декабря 2006 года прокурор просил суд Бужумбуры приговорить каждого из трех журналистов к трем годам тюремного заключения. Кроме того, прокурор просил суд наложить на журналистов штраф в размере 300 000 бурундийских франков (около

290 долл. США), а также дополнительный штраф, размеры которого оставались на усмотрение магистрата, для возмещения нанесенного ущерба.

30. Действия правительства были осуждены, в частности, такими независимыми НПО, как "Репортеры без границ", "Международная свобода обмена информацией" и "Журналисты в опасности". Они призвали правительство положить конец нарушениям прав на свободу личности и освободить всех арестованных журналистов.

31. К позитивным результатам можно отнести то, что 4 января 2007 года этим трем журналистам независимых радиостанций, содержавшимся в тюрьме Мпимба, был вынесен оправдательный приговор. После их оправдания национальные организации защиты прав человека составили проект совместного заявления, в котором выражалось удовлетворение решением суда и подчеркивалась важность соблюдения Конституции и уважения права на справедливый суд во время судебного разбирательства.

32. Независимый эксперт также подтвердил, что юридические представители инициативной группы за общее видение (СИВИК) и председатель ОБЭР, которые были арестованы соответственно 10 мая и 16 августа 2006 года в связи с их заявлениями в отношении определенных официальных лиц в правительстве, были освобождены. Кроме того, базировавшийся в Каянзе журналист Бурундийского агентства печати Алоис Кабура, 31 мая 2006 года приговоренный в Нгози к тюремному заключению, был освобожден 30 октября 2006 года, отбыв срок своего заключения. Он был приговорен судом (*tribunal de grande instance*) в Каянзе к пяти месяцам тюремного заключения за подстрекательские заявления против правительства.

5. Принудительный труд

33. Продолжают иметь место случаи использования принудительного труда в провинциях Макамба, Бурури и Бужумбура, где население принуждают к принудительному труду (доставка дров, воды или припасов) некоторые местные руководители, полиция и военные власти. Некоторые власти, ориентируясь на устоявшуюся систему, утверждают, что речь идет об общинных работах. Недавно независимый эксперт был проинформирован, что солдаты СНО в Мугобоке, Бужумбура – Городской совет (Vujumbura Ville), заставляли детей регулярно выполнять для солдат различные задания, угрожая им побоями в случае отказа. Также поступили сообщения о том, что в коммуне Кайогоро (провинция Макамба) солдаты СНО с войсковой позиции Ньентакара продолжают преследовать местное население и конфискуют велосипеды для собственного пользования. Глава района (*chef de zone*) признал, что сотрудничает с солдатами из страха перед репрессиями. Кроме того, как сообщается, группа солдат во

главе с начальником поста (*chef de poste*) военной позиции избила представителей общественности, продемонстрировавших свою солидарность с человеком, которого солдаты пытались арестовать, но не могли найти.

34. В коммуне Кибаго (провинция Макамба) правозащитники на местах проинформировали независимого эксперта, что гражданское лицо скончалось 18 ноября 2006 года в результате травм, полученных в ходе избиения его солдатом СНО с войсковой позиции Ньякази за отказ выполнять его приказ рубить и переносить дрова.

35. Также сообщалось о подобных нарушениях в провинциях Бурури и Канкузо, где члены вооруженных сил и полиции принуждали население, включая внутренне перемещенных лиц, приносить им воду и дрова. Те из них, кто отказывался, подвергались угрозам и жестокому обращению. Несмотря на многочисленные усилия со стороны правозащитников на местах удержать представителей государства от продолжения подобной практики, осуществлявшиеся, как правило, в форме занятий по повышению осведомленности, продолжают поступать сообщения о том, что в западных провинциях местных жителей принуждают предоставлять или переносить дрова.

6. Сексуальное насилие

36. За последние пять месяцев 2006 года из всех провинций Бурунди были получены сообщения о 389 случаях изнасилования женщин и несовершеннолетних лиц. Наиболее распространены подобные случаи в западных провинциях. Согласно этим цифрам, число сообщений о подобных случаях снизилось по сравнению с тем же периодом 2005 года. Это снижение можно связать с возможностью привлечения к ответственности лиц, совершающих эти правонарушения, действиями по повышению осведомленности и вовлеченностью административных и политических органов в борьбу с этим бедствием. Однако обсуждение сексуальных проблем в общинах все еще остается запретным, и некоторые жертвы сохраняют молчание, так как не знают, что совершение подобных преступлений может повлечь за собой юридические последствия. Более того, некоторые административные органы продолжают рекомендовать внесудебное урегулирование в качестве предпочтительного способа решения подобных проблем. В большинстве случаев жертвы вовремя получали медицинскую помощь, часто благодаря содействию специализированных НПО. Между тем безнаказанность предполагаемых исполнителей подобных преступлений остается нормой.

37. Сообщается, что в апреле – мае 2006 года в коммуне Ньярусанге (провинция Гитега) восемь женщин были изнасилованы несколькими сотрудниками полиции той же коммуны. Они подали местным властям жалобы, обвинив агентов полиции внутренней

безопасности (ПВБ) (*Police de sécurité intérieure*) коммуны в сексуальном насилии. По сообщениям, трое из жертв, учащиеся начальной школы, были беременны; одна из них недавно сделала аборт. Предполагаемые правонарушители, в соответствии с местными традициями, просят позволения жениться на своих жертвах.

В. Отправление правосудия

38. В выступлении по случаю Дня прав человека 10 декабря 2006 года президент Бурунди признал, что тюрьмы страны переполнены. В декабре 2006 года число заключенных составляло 8 000 человек, в то время как максимальная вместимость тюрем составляет 4 050 человек. Президент потребовал, чтобы система отправления правосудия решила проблему длительного содержания под стражей до суда в целях снижения числа заключенных. Кроме того, 22 декабря 2006 года президент издал указ о смягчении наказания для определенных категорий заключенных. Однако на момент миссии независимого эксперта эта мера осуществлена не была.

39. Как отмечалось в предыдущем докладе (E/CN.4/2006/109, пункт 69, и A/61/360, пункты 86-93), необходимо провести реформу системы отправления правосудия в соответствии с положениями Арушского соглашения о мире. Система отправления правосудия все еще слаба из-за нехватки оборудования, недостаточной квалификации сотрудников, вмешательства политических деятелей и коррупции. Соответственно, население в значительной мере утратило веру в эту систему, что приводит к стихийным коллективным расправам. Например, сообщается, что в провинциях Муйинга, Нгози, Каянза, Гитега, Сибитоке и Бужумбура-Рюраль 27 человек, подозреваемых в "колдовстве" или изнасилованиях, стали жертвами коллективной расправы, и некоторые из них были убиты.

40. Среди изменений в этом секторе – назначение новых магистратов для формирования второй палаты Верховного суда. Между тем коллегия адвокатов Бурунди выразила обеспокоенность в связи с этим решением, заявив, что некоторым магистратам не хватает опыта.

41. Правозащитники на местах регулярно посещали ряд центров содержания под стражей по всей стране. Они отметили отсутствие правильно ведущейся документации по учету задержанных и несколько случаев произвольного задержания и невыполнения надлежащих процедур в отношении содержания людей под стражей. Кроме того, был признан недостаточным уровень чистоты и гигиенические условия содержания заключенных. В октябре 2006 года было сообщено о 138 случаях задержек в судебно-процессуальных действиях, 114 случаях незаконного задержания и еще нескольких

случаях задержания за неуплаченные долги или в связи с гражданскими делами, 74 случаях задержания предполагаемых членов или пособников НОС и 34 случаях содержания несовершеннолетних в тех же тюрьмах, что и взрослых.

42. Продолжающаяся тенденция незаконных арестов и задержаний, задержаний в связи с гражданскими делами, совместного содержания несовершеннолетних и взрослых в одних и тех же тюремных заведениях, неудовлетворительных санитарных условий тюремных заведений, несоблюдения юридически установленных сроков досудебного содержания под стражей, а также перенаселенности тюрем продолжает вызывать значительную обеспокоенность. Правозащитники и сотрудники отдела по защите детей ОНЮБ на местах продолжают следить за ситуацией в тюрьме Мпимба с целью получения информации об условиях содержания несовершеннолетних, обвиняемых в сотрудничестве с НОС. Им удалось получить информацию об условиях содержания 65 несовершеннолетних, обвиняемых в членстве в вооруженных группировках. Их возраст составлял 12–17 лет. Только девять из них были освобождены. Деятельность правозащитников продолжается, включая наблюдение за ходом рассмотрения этих дел и отдельных досье, а также исследовательскую деятельность НПО "Планета людей", занимающейся гуманитарной поддержкой.

С. Арест, содержание под стражей и освобождение предполагаемых участников заговора с целью государственного переворота

43. За время своей поездки в октябре 2006 года независимый эксперт дважды встречался с семью лицами, содержащимися в тюрьме Мпимба (см. пункты 6 и 21–23 выше). Заключенные жаловались на незаконность своего ареста и продолжающегося содержания под стражей. Бывший президент Домисьен Ндайизейе был арестован в Бужумбуре в соответствии с ордером, подписанным Генеральным прокурором 21 августа 2006 года, после того как в ходе заседания президиума Сената, состоявшегося 20 августа, он был лишен своей парламентской неприкосновенности. После задержания его в течение нескольких часов допрашивал Генеральный прокурор, а затем его перевели в тюрьму Мпимба, обвинив в покушении на внутреннюю безопасность государства (*Atteinte à la sûreté intérieure de l'État*).

44. Бывший президент присоединился к шести другим лицам, в основном влиятельным деятелям оппозиции, арестованным в период с 31 июля по 3 августа 2006 года, которым грозило то же обвинение; речь идет о бывшем вице-президенте Альфонсе-Мари Кадеге, генеральном секретаре Партии народного примирения, Део Нийонзиме, президенте НОС-Иканзо, Алене Мугабарабоне, советнике министерства обороны, полковнике Дамьене Ндарисигаранье (НСО), юристе Исидоре Руфьикири и Тарсиссе Ндайишимийе (также

известном как "Маконко"). В то время как эти шесть человек содержались под стражей в штаб-квартире НСР с момента их ареста, произошедшего в период с 31 июля по 3 августа, полковник Рудади и бывшее должностное лицо НСЗД-СЗД Анисет Нийонгабо, арестованные вместе с Мугабарабой в его доме 31 июля, были освобождены 2 августа, а затем вновь арестованы после того, как они добровольно явились в прокуратуру 9 августа для участия в слушаниях, после которых все восемь подозреваемых были помещены в превентивное заключение в тюрьму Мпимба. И полковник Рудади, и Анисет Нийонгабо были освобождены 11 августа, хотя оба "признались" в своей причастности к заговору с целью государственного переворота в ходе пресс-конференции, состоявшейся до их ареста 9 августа. Их освобождение дало дополнительный стимул домыслам относительно реальной причины задержания остальных лиц, отрицающих свою причастность к какому-либо заговору.

45. Юридические процедуры были соблюдены при аресте лишь одного из шести человек – Алена Мугабарабы. Сообщалось, что другие обвиняемые были задержаны без ордера на арест или, в некоторых случаях, на основании ордера на обыск, подписанного главой службы разведки (НСР).

46. Трое из заключенных подвергались пыткам в ходе допросов в штаб-квартире НСР: Альфонс-Мари Кадеге, Део Нийонзима и полковник Дамьен Ндарисигаранье. От всех троих поступили сходные сообщения: их подвешивали за руки и за ноги вниз головой и избивали различными предметами, включая металлические и пластиковые прутья и палки. У всех у них на теле присутствуют шрамы, подтверждающие их заявления.

47. В ответ на сообщения об актах пытки, осуществлявшихся в ходе допросов в штаб-квартире НСР, представитель УВКПЧ в Бурунди обратился к нескольким официальным лицам. Министр внешних сношений и международного сотрудничества и министр обороны признали, что сотрудниками службы разведки были допущены серьезные ошибки в том, что касается обращения с этими арестованными в ходе допросов, и заявили, что правительство не будет закрывать глаза на подобные действия. Президент и министр обороны выступили с заверениями, что сообщения о пытках будут полностью расследованы и к виновным будут применены санкции.

48. Что касается обвинений, то все заключенные считают, что они были полностью сфабрикованы правительством. Они подробно рассказали, как служба разведки пыталась использовать одного из заключенных, г-на Мугабарабу, убеждая его впутать в это дело других подозреваемых. Позже последний отказался от своих показаний, вследствие чего рассмотрение дела застопорилось.

49. К тому моменту, как независимый эксперт прибыл в Бурунди в октябре 2006 года, заключенные дважды появлялись в суде, и было принято решение об их условном освобождении, однако это решение было отменено по апелляции Генерального прокурора, который распорядился оставить их под стражей. Все заключенные полагали, что их содержат под стражей с нарушением процессуальных норм. Между тем 27 октября Верховный суд отменил свое решение от 6 октября об их освобождении на время суда и поддержал поданную Генеральным прокурором апелляцию о содержании их под стражей.

50. 7 ноября 2007 года бывший вице-президент Альфонс-Мари Кадеге и Тарсисс Ндайишимийе были вызваны в суд для допроса Генеральным прокурором. Как сообщается, Ндайишимийе дал показания против Кадеге, обвинив его в участии во встречах, посвященных подготовке государственного переворота, однако не смог ничем поддержать свои свидетельские показания в ходе допроса, проводимого адвокатом Кадеге. На следующий день Ндайишимийе был переведен в тюрьму Муйинги, очевидно, по соображениям безопасности. Как сообщается, он рассказал двум лицам, находившимся вместе с ним в заключении, что НСР пообещала заплатить ему, если он даст показания против Кадеге.

51. 24 ноября 2006 года Верховный суд начал и немедленно отложил суд над шестью из семи подозреваемых заговорщиков после того, как обвиняемые потребовали замены двух судей, беспристрастность которых они поставили под сомнение. Один из семи обвиняемых, Тарсисс Ндайишимийе, не появился в суде. 7 ноября он был переведен в тюрьму Муйинги после того, как, по сообщениям, получил деньги от НСР за дачу свидетельских показаний против бывшего вице-президента Кадеге.

52. После пяти открытых слушаний суд объявил перерыв до 22 декабря 2006 года для вынесения приговора. Основными доказательствами, представленными обвинением, были заявления, сделанные (и позже отозванные) соответчиками Аленом Мугабарабоной и Тарсиссом Ндайишимийе, а также запись телефонного разговора, в ходе которого один из его участников, которым, как утверждало обвинение, был г-н Мугабарабона, объяснял свидетелю (сотруднику НСР), как должен был произойти предполагаемый переворот. Г-н Мугабарабона категорически опроверг утверждение, что голос на пленке принадлежит ему. Адвокаты обвиняемых представили суду двух свидетелей, утверждавших, что эта запись была изготовлена в Президентском дворце главным советником президента по коммуникациям. На открытых слушаниях 22 декабря обвинение потребовало пожизненного заключения для шести обвиняемых, защита же настаивала на том, что их необходимо освободить.

53. Несколько представителей правительства, включая министра иностранных дел и министра обороны (вызванного в качестве свидетеля обвинения), выступили с публичными заявлениями, указывающими, что правительство дистанцируется от обвинений в подготовке переворота.

54. В ходе поездки независимого эксперта в январе 2007 года Верховный суд оправдал пятерых из семи обвиняемых, содержащихся в тюрьме Мпимба с августа 2006 года. В число пяти оправданных вошли бывший президент Домисьен Ндайзейе, бывший вице-президент Альфонс-Мари Кадеге, Исидор Руфьикири, Део Нийонзима и полковник Дамьен Ндарисигаранье. Двое свидетелей обвинения, Тарсисс Ндайшимийе и Ален Мугабарабона, были приговорены соответственно к 15 и 20 годам тюремного заключения. Об этом решении было объявлено во время очередного заседания суда его представителем, сообщившим, что согласно решению суда пятеро оправданных лиц не могут быть приговорены на основании показаний одного человека (Алена Мугабарабоны). Далее он объяснил, что, с другой стороны, обвинительный приговор Тарсиссу Ндайшимийе и Алену Мугабарабоне основывался на их собственных показаниях.

55. Оправдание пятерых предполагаемых участников заговора подтверждает получившее широкое распространение мнение о том, что обвинения против них были сфабрикованы правительством с единственной целью запугать и заставить замолчать своих критиков. Это мнение, разделяемое независимым экспертом, подтверждается тем фактом, что, пообещав представить доказательства для поддержания своих заявлений, обвинение не смогло привести каких-либо достоверных свидетельств существования заговора. Оправдание обвиняемых во многом является результатом возникшего внутри Бурунди и усиленного международным сообществом давления на правительство с требованием провести в скорейшее время справедливый суд. По мнению большинства наблюдателей, решение суда не является демонстрацией независимости и беспристрастности судебных органов Бурунди, как об этом заявляли некоторые представители правительства. В этом отношении необходимо напомнить, что судебные органы в основном шли на сотрудничество и сделали все возможное для выполнения желания государства оставить обвиняемых в тюрьме на время досудебного производства, даже тогда когда все больше свидетельств указывало на безосновательность обвинений.

56. В то же время нельзя заключить, что правосудие восторжествовало полностью, так как двое из семи обвиненных лиц были признаны виновными и приговорены соответственно к 15 и 20 годам лишения свободы, хотя доказательства, на основании которых они были признаны виновными, вызывают сомнения. Признание их виновными заставило многих наблюдателей предположить, что единственной его целью было поддержание утверждений правительства о том, что заговор с целью переворота

действительно существовал. Независимый эксперт призывает судебные органы Бурунди исправить эту ошибку в отправлении правосудия.

D. Массовые убийства в Муйинге

57. Согласно сведениям официальных лиц и правозащитников, в мае 2006 года старосты деревень (collines) и сотрудники полиции арестовали в различных деревнях (collines) провинции Муйинга группу приблизительно из 30 человек, действуя согласно инструкциям управления НСР в Муйинге. Жертв обвинили в членстве в НОС и доставили в центр содержания под стражей НСР перед тем, как переправить в военные лагеря Мукони в Муйинге. В августе 2006 местные жители обнаружили в реке Рувубу 19 тел, на некоторых из которых присутствовали следы увечий, а другие были обезглавлены.

58. Независимый эксперт встретился с человеком, выжившим в этой трагедии, который сообщил ему подробности, касающиеся обстоятельств казни. По его сведениям, были арестованы и содержались в лагере Мукони около 36 человек. Он помнит, что охранник рассказал ему, какая судьба их ожидает и кто отдает приказы. Он также помнит, как первую группу заключенных выводили из тюрьмы и как он подумал, что их переведут в Ранду (транзитный лагерь для комбатантов НОС). Ему удалось спрыгнуть с грузовика, который перевозил их в лагерь Рувубу, позже ему помогли пожалевшие его местные жители, а затем – участники правозащитной деятельности. Он полагает, что из 36 задержанных лиц 16 были убиты, а остальные объявлены пропавшими без вести. Семьи этих пропавших без вести их больше не видели, и предполагается, что они также были убиты.

59. Независимый эксперт обсудил этот вопрос с Генеральным прокурором, который проинформировал его, что для расследования этой трагедии была назначена комиссия. Министр юстиции подтвердил, что эта комиссия уже закончила свою работу и в октябре 2006 года представила свой доклад Генеральному прокурору, который заявил, что доклад не полон. В связи с этим готовится создание другой комиссии, которая продолжит расследование. Независимый эксперт узнал из других источников, что доклад был опубликован, но выполнению содержащихся в нем рекомендаций препятствовали члены правительства. В речи по случаю празднования Дня прав человека, произнесенной в провинции Бубанза, президент Бурунди подтвердил намерение его правительства призвать к ответу исполнителей этого массового убийства. Вместе с тем он поставил под сомнение содержащиеся в докладе комиссии выводы относительно числа пропавших.

60. Правозащитное сообщество выразило значительную озабоченность в связи с исчезновением жертв и отсутствием политической воли для предания правосудию всех

виновников случившегося. Сообщалось, что прокурор провинции Муйинга, начавший это расследование, подвергался угрозам со стороны командующего четвертым военным округом. Прокурор однозначно указал, что жертвы были арестованы по подозрению в принадлежности к НОС, содержались в лагере Мукони, а затем их вывели из лагеря, чтобы ночью убить и сбросить тела в реку Рувубу. По результатам своего расследования он приказал арестовать главу НСР в Муйинге, а также его шофера. Впоследствии главе НСР было предъявлено официальное обвинение в "похищении и соучастии" в убийстве. Двое военных офицеров, признавших свою причастность к исчезновению и казни жертв, были арестованы главой Военного трибунала.

61. Согласно информации, предоставленной независимому эксперту правозащитниками в Бурунди, судебная комиссия опросила множество людей в провинции Муйинга и собрала свидетельства, касающиеся обстоятельств исчезновения и казни жертв. Среди лиц, с которыми беседовали члены комиссии, был командующий четвертым военным округом СНО, руководители коммун Гитериньи и Бухиниуза и начальник патрульной службы (chef de poste) ПВБ в Гитераньи. В сообщениях содержалась рекомендация арестовать руководителей коммун Бухиниуза и Гитериньи, а также командующего четвертым военным округом и трех других глав деревень (collines) за подготовку и участие в совершении массовых убийств. Ордер на арест командующего был выдан, но его действие было приостановлено по приказу Генерального прокурора.

62. Независимый эксперт отметил отсутствие институциональной воли пролить свет на обстоятельства, окружающие насильственное исчезновение и казнь этих 30 человек в период с мая по август 2006 года в Муйинге. Вместо этого, как представляется, правительство пытается уничтожить следы происшедшего. Прокурор, занимающийся этим делом, был переведен на другую должность, и подозревают, что этот перевод был результатом недовольства правительства той ролью, которую он играл в расследовании. Как сообщается, некоторые свидетели и семьи свидетелей подверглись запугиваниям и угрозам со стороны местной администрации и солдат четвертого военного округа.

Е. Экономические, социальные и культурные права

63. Независимый эксперт три раза встречался с представителями общины батва за время своих предыдущих поездок (см. E/CN.4/2006/109, пункты 59 и 60; A/61/360, пункты 83-85) и призывал международное сообщество обратить внимание на особую ситуацию народности батва в Бурунди. Эта община остается в маргинальном положении и подвергается дискриминации во всех сферах жизни в Бурунди; хотя, согласно новой конституции страны, она получила право на политическую представленность в

парламенте и в Сенате, это не привело к каким-либо изменениям и в составе правительства и его учреждений.

64. В ходе своей седьмой поездки в Бурунди независимый эксперт посетил общину батва в Зеге, в провинции Гитега. Представитель общины, насчитывающей 60 семей, пожаловался на дискриминацию, пагубно сказывающуюся на реализации их базовых прав человека, таких, как право на питание, достаточное жилище, владение землей и доступ к источникам воды. Они подали соответствующую петицию, а также сообщили, что их дети вынуждены бросать школу из-за голода. Некоторые из них также пожаловались, что члены других общин Бурунди захватывают принадлежащие им участки земли. Независимый эксперт призвал общину полагаться на принимаемые правительством меры, касающиеся бесплатного начального образования, бесплатного медицинского обслуживания для беременных женщин и детей в возрасте до пяти лет, а также обращаться за помощью в недавно созданную Комиссию по вопросам земельной и иной собственности, в которой народность батва представлена.

65. Независимый эксперт посетил НПО "Мезон Шалом" в Руйиги, создавшую приют для детей, ставших сиротами в результате военных действий, и передающую их родственникам в случае обнаружения таковых. "Мезон Шалом" также обеспечивает профессиональное обучение и социальную реинтеграцию бывших комбатантов и других категорий молодых людей, покинутых или оставленных без внимания их семьями, таких, как слепые, глухие, немые или ВИЧ-инфицированные. Всем им обеспечивается соответствующее их способностям обучение, с тем чтобы они могли самостоятельно зарабатывать себе на жизнь, пока живут в этом комплексе. Организация "Мезон Шалом" распространила свои услуги на всю общину по таким направлениям деятельности, как сельское хозяйство, животноводство, портняжное ремесло, технические навыки и организация творческого досуга. "Мезон Шалом" относится к числу исключительно успешных ориентированных на общину инициатив и обеспечивает реализацию прав ребенка, а также экономических и социальных прав как своих непосредственных бенефициаров, так и остальных членов соответствующей общины.

66. Постоянной проблемой в Бурунди является продовольственная безопасность; в основном это связано с перенаселенностью. В этом году ситуация ухудшилась из-за необычно обильных дождей, уничтоживших посевы. Независимый эксперт посетил центр по уходу за недоедающими детьми на севере Бурунди. За время посещения в этот центр были приняты сто детей. НПО "Действия по борьбе с голодом" занимается обеспечением питания наиболее пострадавших детей коммуны Мвумба, однако эта коммуна сталкивается со все большими проблемами из-за увеличивающегося числа недоедающих детей и недостатка ресурсов. К сожалению, не все нуждающиеся дети имеют доступ к

этой программе. Руководитель коммуны проинформировал независимого эксперта, что более 50 человек уже умерли от голода. Этот кризис охватил все северные провинции, и в результате их жители продолжают иммигрировать в другие провинции Бурунди, в Руанду и в Объединенную Республику Танзанию. В этой связи поступали сообщения том, что многие дети не могли посещать школу в 2006-2007 годах из-за недоедания.

Правительство Бурунди объявило, что в девяти из четырнадцати провинций сложилась экстренная ситуация и эти девять провинций нуждаются в помощи.

67. Как упоминалось в прошлых докладах независимого эксперта (E/CN.4/2006/109, пункт 62, и A/61/360, пункты 95 и 96), правительство учредило программу бесплатного начального образования. Эта программа стала счастливым шансом для многих детей, которые в противном случае не смогли бы получить базовое образование.

Международное сообщество оказало этой программе полную поддержку и, несмотря на наличие многочисленных трудностей, в целом она функционирует весьма эффективно. Международное сообщество должно и в дальнейшем расширять свою поддержку, чтобы содействовать полному выполнению этой программы.

68. В начале 2006 года правительство начало программу бесплатного медицинского обслуживания беременных женщин и детей в возрасте до пяти лет. Эта программа, несмотря на недостаточное финансирование, дает позитивные результаты, и ей пошла бы на пользу более активная поддержка международного сообщества.

69. Независимый эксперт был проинформирован о том, что в сотрудничестве с сообществом доноров был подготовлен документ с изложением стратегии сокращения масштабов нищеты (ДССН). На 15 и 16 марта 2007 года запланирована конференция с участием представителей сообщества доноров и правительства Бурунди, на которой будет обсуждаться ДССН и которая, как можно надеяться, приведет к соглашению о финансировании предусмотренных в нем программ и проектов. Независимый эксперт может лишь выразить сожаление в связи с тем обстоятельством, что в этом документе не учитывается проблема бесконтрольного роста населения Бурунди, что угрожает не только свести на нет все положительные результаты программы, но и создать серьезные социальные проблемы.

70. Была высказана озабоченность в связи с продолжающимся ростом нищеты на фоне общей тенденции к коррупции и растратам средств, когда в скандалах часто оказываются замешаны высокопоставленные должностные лица из числа членов правительства или правящей партии. Частые забастовки и рост недовольства среди государственных служащих во многих случаях вызваны широко распространенной нищетой. Кроме того, в стране продолжает расти число безработных.

Г. Поощрение и защита прав человека

71. Находящиеся на местах правозащитники из учреждений и органов системы Организации Объединенных Наций совместно с неправительственными партнерами проводили по всей стране многочисленные мероприятия по повышению осведомленности населения о правах человека и повышению правозащитного потенциала стран, ориентируясь на все слои общества, включая как простых жителей, так и правительственных официальных лиц.

72. Сотрудники ОПООНБ по правам человека также оказывали поддержку министерству, отвечающему за поощрение и защиту прав человека, посредством программ обучения и повышения квалификации его персонала.

73. Министерство юстиции и Сводное управление по вопросам прав человека провели рабочее заседание по "проверке" проекта пересмотренного уголовного кодекса. Предложенные изменения были представлены на рассмотрение законодателей, профессиональных юристов и гражданского общества. Пересмотренный уголовный кодекс был утвержден кабинетом министров и в ближайшее время будет направлен на утверждение в парламент. К числу важнейших изменений в кодексе, имеющих целью его приведение в соответствие с международными стандартами, относятся отмена смертной казни, включение категории международных преступлений и повышение уровня защиты прав женщин и детей. Больше всего противоречий вызвали отмена смертной казни и юридическое определение изнасилования; рассмотрением этих вопросов займется парламент. Новый кодекс, как ожидается, будет утвержден парламентом и введен в действие президентом в 2007 году.

74. ОПООНБ в сотрудничестве с министерством по вопросам национальной солидарности, прав человека и по делам женщин организовало семинар, посвященный "различным типам нарушений прав человека и норм международного гуманитарного права, а также способам борьбы с ними". Участники семинара выступили с большим числом рекомендаций, включая рекомендацию о создании школы для персонала вооруженных сил и о включении курса по правам человека в школьную программу. Участники также подчеркнули важность обеспечения принципа разделения властей и независимости судебной системы.

75. Национальные и международные, правительственные и неправительственные организации, действующие в сфере прав человека в Бурунди, провели также ряд других мероприятий. Эти мероприятия включали доведение до сведения дипломатического корпуса той озабоченности, которую вызывают правосудие и безнаказанность в Бурунди,

с особым упором на происшествие в провинции Муйинга. На данный момент подобные встречи состоялись с послами Франции, Бельгии, Европейского союза и Святейшего Престола; их целью является выработка общей стратегии действий в контексте обязательств правительства уважать правовые процедуры и независимость судебных органов, а также обеспечивать привлечение к ответственности лиц, нарушающих права человека.

76. По всей стране продолжают учебные занятия для сотрудников правоохранительных органов, основной упор в которых делается на юридическую основу системы прав человека, законность и этическое поведение, предотвращение и раскрытие преступлений, расследование дел, связанных с нарушениями прав человека, и защиту уязвимых групп населения. Такие же учебные занятия были проведены для работников суда (*tribunal de grande instance*) и сотрудников прокуратуры, комиссаров полиции и директоров тюрем. Кроме того, проводились специальные учебные курсы, посвященные гендерному насилию и его влиянию на развитие.

77. За отчетный период секция по правам человека ОПООНБ организовала семь сессий открытых дебатов с представителями средств массовой информации, гражданского общества, административных и судебных органов. Был проведен ряд мероприятий для повышения осведомленности о правах человека, целью которых является пропаганда в Бурунди общих понятий в области прав человека; в рамках указанных мероприятий были изданы буклет на языке кирунди с разъяснениями положений Всеобщей декларации прав человека и книга комиксов, информирующая о правах человека бурундийских женщин.

IV. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

Призывы к правительству Бурунди

78. Независимый эксперт выражает обеспокоенность угрозами в отношении семей жертв массовых убийств в Муйинге и выражает сожаление в связи с тем, что лица, причастные к исчезновению и суммарной казни подозреваемых членов НОС, содержащихся под охраной военных в провинции Муйинга в период с мая по август 2006 года, не были привлечены к ответственности.

79. Независимый эксперт высоко оценивает создание правительством Бурунди судебной комиссии для рассмотрения этого инцидента и рекомендует правительству осуществить рекомендации этой комиссии и обеспечить наказание лиц, несущих ответственность за этот инцидент.

80. Независимый эксперт приветствует решение Верховного суда Бурунди об освобождении пяти содержащихся под стражей лиц, обвинявшихся в организации заговора против правительства Бурунди. Независимый эксперт выражает обеспокоенность в связи с осуждением двух других обвинявшихся и призывает судебные органы как можно скорее завершить подготовку протокола судебного заседания по их делу, чтобы осужденные могли подать апелляцию.

81. Независимый эксперт призывает правительство Бурунди ускорить процесс создания переходных механизмов правосудия во исполнение его международных обязательств в этом отношении.

82. Независимый эксперт отмечает, что, по сравнению с ситуацией, отраженной в его последнем докладе, правительством Бурунди не было достигнуто никакого прогресса в доведении до конца расследования массовых убийств в Гатумбе и привлечении к ответственности его виновников. Он вновь выражает правительству Бурунди и международному сообществу свою обеспокоенность в отношении этого дела.

83. Независимый эксперт призывает власти Бурунди принять меры для борьбы с учащающимися случаями сексуального насилия.

84. Независимый эксперт призывает правительство и НОС как можно скорее выполнить соглашение о прекращении огня, подписанное 7 сентября 2006 года.

85. Независимый эксперт высоко оценивает меры, принимаемые правительством Бурунди для создания среды, в которой средства массовой информации и гражданское общество могут работать с большей свободой.

Призывы к международному сообществу

86. Независимый эксперт высоко оценивает усилия международного сообщества, особенно Региональной мирной инициативы по Бурунди, Совета Безопасности, Африканского союза и Исполнительного представителя Генерального секретаря, предпринимаемые в целях оказания помощи Бурунди в установлении и укреплении мира.

87. Независимый эксперт высоко оценивает роль народа Бурунди, гражданского общества Бурунди и международного сообщества в обеспечении справедливого суда над лицами, обвиненными в попытке переворота.

88. Независимый эксперт призывает международное сообщество активизировать свою поддержку делу оказания гуманитарной помощи и помощи в целях развития, чтобы справиться с продовольственным кризисом, поразившим северную часть Бурунди.
89. Независимый эксперт призывает международное сообщество поддержать правительство Бурунди в реализации кампании по борьбе с ВИЧ/СПИДом, приоритетных программ развития и прав человека.
90. Независимый эксперт высоко оценивает работу и руководство НПО "Мезон Шалом" и призывает международное сообщество поддержать эту инициативу и посредством нее реализацию прав человека всеми бурундийцами, лишенными своего человеческого достоинства в результате войны и медленных темпов восстановления страны и ее экономики.
91. Независимый эксперт призывает международное сообщество увеличить свою поддержку системе правосудия в Бурунди, в частности в том, что касается создания переходных механизмов правосудия и учреждения национальной комиссии по правам человека.
92. Независимый эксперт обращается к сообществу доноров с призывом о выделении средств, о которых было объявлено на Парижской, Женевской и Брюссельской конференциях, и рекомендует международному сообществу поддержать усилия правительства Бурунди, призванные способствовать соблюдению и поощрению прав человека, а также достижению прочного мира.
93. Независимый эксперт призывает Комиссию по миростроительству продолжить поддержку правительства Бурунди в том, что касается выделения необходимых средств для осуществления плана развития на 2007-2008 годы.
94. Независимый эксперт приветствует создание ОПООНБ и высоко оценивает роль международного сообщества и гражданского общества в защите и поощрении прав человека, а также призывает их усилить свое сотрудничество в этом отношении.
95. Он призывает международное сообщество оказать давление на правительство Бурунди, с тем чтобы оно завершило расследование массовых убийств в Гатумбе и привлекло виновных в их совершении к судебной ответственности.

96. Независимый эксперт предлагает международному сообществу настоятельно призвать правительство воздерживаться от принятия мер, которые могли бы привести к дестабилизации положения в Бурунди.
